

## MoRA Guidelines on Performing Prayers in Mosque Maintaining COVID-19 Related Health Hygiene Protocols

### Ministry of Religious Affairs (MoRA)

Dated: 5 April 2021

Bengali	English	Burmese
<p>মসজিদের প্রবেশদ্বারে হ্যান্ডস্যানিটাইজার/ হাত ধোয়ার ব্যবস্থাসহ সাবান পানি রাখতে হবে। এবং আগত মুসল্লীকে অব্যাহতই মাস্ক পরে মসজিদে আসতে হবে।</p>	<p>The mosques must have arrangements for handwashing/hand sanitizer with clean water and soap at the entrances and the musullis (devotees) must wear face masks.</p>	<p>ဗလီများအနေဖြင့် အဝင်ဝများတွင် လက်သန့်စင်ဆေးရည်/ဆပ်ပြာရည်ပေးထားသည့် လက်ဆေးရန် နေရာအတွက် အစီအစဉ်များလုပ်ပေးထားရမည်ဖြစ်ပြီး ဝတ်ပြုသူများ (ယုံကြည်ကိုးကွယ်သူများ) အနေဖြင့် မျက်နှာ/နှာခေါင်းဖုံးများ ဝတ်ဆင်ရမည်။</p>
<p>প্রত্যেককে নিজ নিজ বাসা থেকে ওয়ু করে, সুন্নাত নামাজ ঘরে আদায় করে মসজিদে আসতে হবে এবং ওজু করার সময় কমপক্ষে ২০ সেকেন্ড সাবান দিয়ে হাত ধুতে হবে।</p>	<p>Everyone should come to mosque after making “Wudu” (ablution)” and performing <i>Sunnat</i> prayers at home. The devotees should wash their hands for at least 20 seconds while performing “Wudu” (ablution)”. </p>	<p>ယုံကြည်ကိုးကွယ်သူအားလုံးအနေဖြင့် "အိုရူ (ဆေးကြောသန့်စင်မှု)" ပြုပြီးမှ ဗလီသို့လာသင့်ပြီး ဆူနာ ဝတ်ပြုဆုတောင်းမှုများကို ၎င်းတို့၏အိမ်တွင် လုပ်ဆောင်သင့်သည်။ ယုံကြည်ကိုးကွယ်သူများသည် 'အိုရူ' လုပ်ဆောင်ချိန်တွင် ၎င်းတို့လက်များကို အနည်းဆုံး ၂၀ ကြာအောင် ဆေးကြောသင့်သည်။</p>
<p>মসজিদে কার্পেট বিছানো যাবে না। পাঁচ ওয়াজ নামাজের পূর্বে সম্পূর্ণ মসজিদ জীবানুনাশক দ্বারা পরিষ্কার করতে হবে, মুসল্লীগণ প্রত্যেকে নিজ নিজ দায়িত্বে জায়জামাজ নিয়ে আসতে হবে।</p>	<p>Floor mats or carpets cannot be used in the mosque. The mosques must be disinfected before every prayer – five times a day, and <i>musullis</i> should bring their own prayer mats from home.</p>	<p>ဗလီများ၏ ကြမ်းပေါ်တွင် ကောဇောများ မခင်းသင့်ပါ။ ဝတ်ပြုဆုတောင်းမှုတိုင်း မစတင်မီ - တစ်ရက် ငါးကြိမ် - ဗလီများကို ပိုးသတ်သင့်ပြီး ကိုးကွယ်ယုံကြည်သူများအနေဖြင့် ၎င်းတို့ကိုယ်ပိုင် ဝတ်ပြုသည့်ဖျာများကို အိမ်မှယူဆောင်လာသင့်သည်။</p>
<p>কাতারে নামাজে দাঁড়ানোর ক্ষেত্রে সামাজিক দূরত্ব নিশ্চিত করতে হবে।</p>	<p>The <i>musullis</i> (devotees) must maintain social distancing while lining up for prayer/in prayer line.</p>	<p>ကိုးကွယ်ယုံကြည်သူများအနေဖြင့် ဝတ်ပြုဆုတောင်းရန် တန်းစီနေစဉ် လူမှုရေးအရ ခပ်ခွာခွာနေမှုကို ထိန်းသိမ်းထားသင့်ပါသည်။</p>
<p>শিশু, বয়বৃদ্ধ, যে কোন অসুস্থ ব্যক্তি এবং অসুস্থদের সেবায় নিয়োজিত ব্যক্তি জামায়াতে অংশগ্রহণ করা হতে বিরত থাকবে।</p>	<p>Children, elderly people, sick and those attended patients should refrain from joining prayers in mosques.</p>	<p>ကလေးများ၊ အသက်အရွယ်ကြီးသူများ နှင့် နာမကျန်းသူမည်သူမဆို နှင့် နေထိုင်မကောင်းဖြစ်နေသူများကို စောင့်ရှောက်ပြုစုရာတွင် ပါဝင်သူများအနေဖြင့် ဗလီများရှိ</p>

		ဆုတောင်းပွဲများတွင်း ဝင်ရောက်ဆုတောင်းခြင်းကို ရှောင်ကြဉ်သင့်သည်။
<p>संक्रामन रोध निश्चितकल्ले मसजिदेर ओयुखानाय सावान/ह्यान्ड स्यानिटाईजार राखते हवे । मसजिदे संरक्षित जायजामाज ओ टुपि ब्यवहार करा यावे ना ।</p>	<p>To prevent spread of COVID-19, there must have arrangement for soap and hand sanitizer at the place of performing “Wudu” (ablution)” at mosques and none can use the prayer mats and caps kept in mosques.</p>	<p>အသက်သေစေနိုင်သော ဗိုင်းရပ်စ်ပိုး ကူးစက်ပျံ့နှံ့မှုကို ရပ်တန့်ရန် ဗလီများရှိ 'အိုဂျူ (ဆေးကြောသန့်စင်မှု) လုပ်ဆောင်သည့်နေရာတွင် ဆပ်ပြာ နှင့် လက်သန့်စင်ဆေးရရှိရန်အတွက် အစီအစဉ်ရှိသင့်ပြီး ဗလီများတွင်း သိမ်းဆည်းထားသော ဝတ်ပြုသည့် ဖျာများ နှင့် ဦးထုပ်များကို မည်သူမှ အသုံးမပြုသင့်ပါ။</p>
<p>सर्वसाधारनेर सुरक्षा निश्चितकल्ले, स्वास्थ्य सेवा विभाग, स्थानीय प्रशासन एवं আইन शृंखला नियन्त्रनकारी बाहिनीर निर्देशना अव्याशई अनुसरण करते हवे ।</p>	<p>To protect general people and prevent spread of COVID-19, all must adhere/follow the guidelines issued by health services, local administration and law enforcing agencies.</p>	<p>သာမန်လူများ ဘေးကင်းလုံခြုံကြောင်း သေချာစေရန် ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှုဌာနခွဲ၊ ဒေသန္တရ အုပ်ချုပ်ရေးဌာနများ နှင့် ဥပဒေ တင်းကျပ်ရေး အေဂျင်စီများမှ လမ်းညွှန်များကို လိုက်နာသင့်ပါသည်။</p>
<p>मसजिदे ईफतार ओ सेहरिर आयोजन करा यावे ना ।</p>	<p>No sehri and iftar (breaking the fast at dusk) will be allowed in mosques during Ramadan.</p>	<p>အစ်မတာ (ရာမဒန် ဥပုသ်ကာလအတွင်း ညနေစာ) နှင့် ဆေရီ (ရာမဒန် ဥပုသ်ကာလအတွင်း နံနက်စောစာ) အတွက် အစီအစဉ်များကို ဗလီအတွင်း လုပ်ခွင့်ပြုမည်မဟုတ်ပါ။</p>
<p>करोना भाईरास महामारि थेके रक्षा पाओयार जन्य नामाज शेषे महान राबबुल आलामिनेर दरबारे खतिब ओ इमामगण दोया करबेन ।</p>	<p>The Khatibs (who delivers sermons) and Imams (Islamic leaders) will offer <i>Munajat (doa)</i> to the Almighty Allah (Rabbul Alamin) after prayer to save us from coronavirus pandemic.</p>	<p>ခါတစ်ဘိများ (တရားစာများ ဟောကြားသူ) နှင့် အင်မိမ်များ (အစ္စလာမ်ဘာသာရေး ခေါင်းဆောင်များ) က နာမာ့ဇ် (ဝတ်ပြုဆုတောင်းမှု) အပြီးတွင် ကျွန်ုပ်တို့အား ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ် ကပ်ရောဂါမှ ကယ်တင်ပေးရန် မြင့်မြတ်သည့် အလာရ်အရှင် (ဘုရားရှင်) ထံသို့ ဆုတောင်းစာများ ရွတ်ဆိုပေးပါမည်။</p>
<p>सम्मानित खतिब, इमाम एवं मसजिद परिचालना कमिटी विषयगुलो वास्तुबायन निश्चित करबेन ।</p>	<p>Khatibs, Imams and mosque management committees concerned will ensure implementation of the directives.</p>	<p>သက်ဆိုင်ရာ ဗလီများရှိ ခါတစ်ဘိများ၊ အင်မိမ်များ နှင့် ဗလီ စီမံခန့်ခွဲရေးကော်မတီများက ညွှန်ကြားချက်များကို အကောင်အထည်ဖော်ကြောင်း သေချာအောင်လုပ်ပါမည်။</p>